



PORTRAIT HELIAR 75mm F1.8
E-mount

BEDIENUNGSANLEITUNG

Voigtländer E-Mount Objektive sind für die Verwendung an E-Mount Kameragehäusen vorgesehen. Die Objektive sind für das Vollformat gerechnet. Entfernung und Blende werden vom Nutzer manuell eingestellt. Die eingebaute CPU übermittelt diese Informationen an die Kamera, um dem Nutzer Exif-Dateien zur Verfügung zu stellen, und je nach Ausstattung der Kamera, die Objektivkorrektur, den 5-Achsen Bildstabilisator und den manuellen Fokusassist (Sucherlupe) optimal zu unterstützen. Die Blende lässt sich in 1/3-Stufen verstellen.

Merkmale der Voigtländer E-Mount Objektive

- Eingebaute CPU
- Für Vollformat-E-Mount-Kameragehäuse
- Linsenaufbau für Digitalsensor gerechnet
- Objektivtubus komplett aus Metall für lange Haltbarkeit
- Sanftes, manuelles Fokussieren für exaktes Scharfstellen

Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



WARNUNG

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



ACHTUNG

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



WARNUNG

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



ACHTUNG

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.



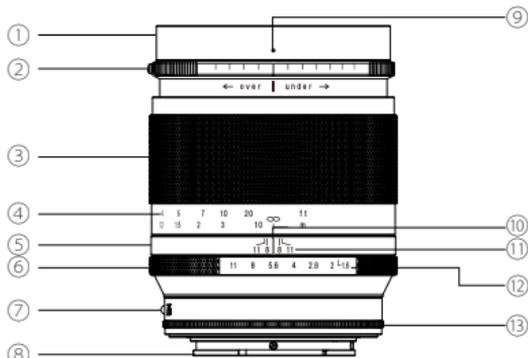
ACHTUNG

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

Vermeiden Sie Berührungen der Objektivoberfläche. Falls diese schmutzig oder verstaubt sein sollte, benutzen Sie bitte einen Objektivreiniger oder ein entsprechendes Objektivreinigungstuch.

Bezeichnung der Teile

- ① Filtergewinde
- ② Bokeh Controller
- ③ Fokusserring
- ④ Entfernungsskala
- ⑤ Schärfenbereichsring
- ⑥ Blendenring
- ⑦ Brennweitenanzeige
- ⑧ Anschluss
- ⑨ Index
- ⑩ Entfernungs/
Blendenanzeige
- ⑪ Schärfenbereichsskala
- ⑫ Blendenskala
- ⑬ Anschlussanzeiger



● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

* Bitte stellen Sie sicher, dass die Kameraeinstellung auf „OFF“ steht.

Bitte halten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs den Anschlussanzeiger ③. Wenn Sie beim Anbringen oder Entfernen andere Teile am Objektivtubus halten, kann dies zu Schäden am Objektiv führen.

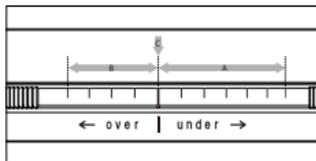
● Anbringen eines Filters

Schrauben Sie den Filter (Ø 62 mm) auf das Objektiv.

● Einstellen des Bokeh Controllers

Das Bokeh (sphärische Abberation) kann durch Drehen des Bokeh Controllers eingestellt werden ②.

1. Wenn der Index ② im Bereich von "A" liegt, wird eine Unterkorrektur durchgeführt
2. Wenn der Index ② im Bereich von "B" liegt, wird eine Überkorrektur durchgeführt
3. Wenn der Index ② im Bereich von "C" liegt, erfolgt keine Korrektur (Normalposition).



Wie die CPU funktioniert

1. Exif Daten

Die Exif-Daten können vom Objektiv übertragen werden

(z. B. bei Verwendung des Voigtländer 75 mm F1,8)

Objektiv	Voigtlander PORTRAIT HELIAR 75mm F1.8
-----------------	--

* Abhängig von der Kamera-Firmware oder anderen Faktoren.

Brennweite	75mm
-------------------	-------------

Maximale Blendenöffnung	F1.8
--------------------------------	-------------

Blende	Der Blendenwert, den man beim Fotografieren verwendet hat
---------------	--

* Einige Kameras können die Daten nicht korrekt übermitteln.

2. Objektivkorrektur

Das Objektiv speichert die Daten der Objektivkorrektur. Sie können am Kameragehäuse die automatische Objektivkorrektur einstellen.

Vignettierung	Auto / AUS
----------------------	-------------------

Chromatische Abweichung	Auto / AUS
--------------------------------	-------------------

Verzerrung	Auto / AUS
-------------------	-------------------

* An einigen Kameras kann der automatische Objektivkorrekturmodus nicht gewählt werden. In diesem Fall hängen die Einstellungen von der Kamera ab.

3. Manueller Entfernungseinstell-Assistent

Am Kamera-LCD-Bildschirm kann man ein vergrößertes Live-Bild sehen, sobald die Kamera erkennt, dass der Entfernungsring gedreht wird. Sie können die Dauer dieses Modus über das Menü der Kamera wählen. Bitte sehen Sie hierfür in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.

- * An einigen Kameras kann diese Funktion nicht gewählt werden.
- * Bitte stellen Sie auf „MF Modus“ (manuelle Scharfeinstellung), um diese Funktion zu benutzen.

4. Entfernungseinstellung

Am Kamera-LCD-Bildschirm kann man die Entfernungseinstellung ablesen, sobald die Kamera erkennt, dass der Entfernungsring gedreht wird.

- * Bitte stellen Sie auf „MF Modus“ (manuelle Scharfeinstellung), um diese Funktion zu benutzen.
- * An einigen Kameras kann diese Funktion nicht gewählt werden.

5. 5-Achsen Bildstabilisator

Das PORTRAIT HELIAR 75mm F1.8 E-Anschluss Objektiv ist mit E-Anschluss Kameras kompatibel, die einen eingebauten 5-Achsen Bildstabilisator haben.

● Technische Daten

Produkt Bezeichnung	POATRAIT HELIAR 75mm F1.8
Brennweite	75mm
Öffnungsverhältnis	1:1,8
Kleinste Blende	F11
Optischer Aufbau	6 Linsen in 3 Gruppen
Bildwinkel	33,2°
Blendenlamellen	9
Mindestentfernung	0,7 m
Abbildungsmaßstab	1:7,4
Filtergröße	Ø 62 mm
Maximaler Durchmesser	ca. Ø 70,0 mm
Länge	ca. 88,0 mm
Gewicht	ca. 560 g
Anschluss	-
Blendenring	vorhanden (Einstellung manuell in 1/3 Stufen)
Elektrischer Kontakt	vorhanden
Manueller Entfernungseinstellungs-Assistent	verfügbar
Exif Daten	verfügbar

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

● Technische Daten

Automatische Objektivkorrektur	möglich
5-Achsen Bildstabilisation	möglich * nur möglich an Kameras mit 5-Achsen Bildstabilisator
Besonderheit	Bokeh Controller *1 *2 *3
Mitgeliefertes Zubehör	Front- und Rückdeckel

*1 Durch Drehen des Bokeh Controllers werden die Aberration und die Fokusposition geändert

*2 Durch Drehen des Bokeh Controllers wird die Blende verändert (innerhalb von 1/3EV). Prüfen Sie nach dem Vorgang die Belichtung

*3 Durch Drehen des Bokeh Controllers Richtung "Under" wird die Intensität des peripheren Lichts reduziert. Passen Sie den Korrekturwert an oder bearbeiten Sie das Bild nach der Aufnahme.

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.